

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

Uso previsto

El lente electrónico y adaptador L-156 de 3M™ está aprobado por NIOSH para serusado con la serie L de casos protectores para soldadura de 3M™ en lugar de la sombra meánica de vidrio. La unidad de sombra electrónica es adecuada para cualquier tipo de soldadura excepto la soldadura de oxiacetileno, soldadura con láser, corte con plasma, esmerilado y soldadura a baja corriente (menos de 5 amperios).

Importante

Estas instrucciones sólo brindan información sobre la unidad de sombra electrónica de 3M. Antes de utilizarla, el usuario debe leer y entender las *Instrucciones de Uso* y las *Instrucciones de Uso* incluidas con los Cascos de la Serie L de 3M™. No leer las instrucciones puede afectar el rendimiento del producto y ocasionar lesiones oculares o ceguera. Guarde estas instrucciones para referencias futuras.

Todos los componentes del respirador deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurar una buena condición de funcionamiento. Cualquier parte dañada o defectuosa debe reemplazarse antes de usarlo.

⚠ ADVERTENCIA

Lea y entienda estas instrucciones antes de utilizar este visor electrónico. Debido a que las cubiertas faciales y de protección contra soldadura de la serie L de 3M™ puede levantarse de su posición original, ANSI Z87.1-2003 establece que se deben usar lentes o goggles de seguridad en conjunto con éstas piezas faciales. Antes de su uso, verifique las condiciones de las placas de plástico de seguridad y reemplácelas si están agrietadas, picadas o rayadas. **El uso incorrecto del mismo puede provocar lesiones oculares o ceguera.** Para usarlo correctamente, vea a su supervisor lea las *Instrucciones de Uso*, o llame gratuitamente al Servicio Técnico de la División OH&ESD de 3M México al 01-800-712-0646.

PRECAUCIÓN:

- Utilice el ensamble del visor electrónico de 3M únicamente a temperaturas entre -5º C (23º F) y +55º C (131º F).
- No almacene el producto cerca de fuentes de calor ni lo exponga a la luz directa del sol.
- No use solventes para limpiar el producto. No sumerja el producto en líquidos.
- Límpielo aplicando limpiavidrios de uso doméstico a un paño limpio de algodón y frotando el visor para remover la suciedad. No aplique el limpiador directamente al visor.
- Siempre revise el estado de la placa de cubierta y de la placa de seguridad. Si están agrietadas, picadas o rayadas, reemplácelas antes de usar el producto.
- Detrás del visor se debe colocar una placa de seguridad que cumpla con los requisitos de la norma ANSI Z87-1-2003 para impacto y penetración, para evitar lesiones en caso que se rompa el vidrio.
- La unidad de sombra electrónica es adecuada para cualquier tipo de soldadura excepto la soldadura de oxiacetileno, soldadura con láser, corte con plasma, esmerilado y soldadura a baja corriente (menos de 5 amperios).

ARMADO Y USO

El ensamble es inсталado en el protector de soldadura de 3M™ L-150, L-153 ó L-184. Consulte la Fig. 1 para ver la instalación correcta de las partes que la conforman.

El ensamble del visor electrónico se compone de:

1– Lente electrónico y adaptador L-156 de 3M™ (incluye la placa de seguridad de plástico 522-02-34R01)

1– Empaque de soldadura L-142-2 de 3M™

1– Una cubierta de la placa L-152-5 de 3M™

1– Clip retenedor del lente de soldadura L-147-2 de 3M™

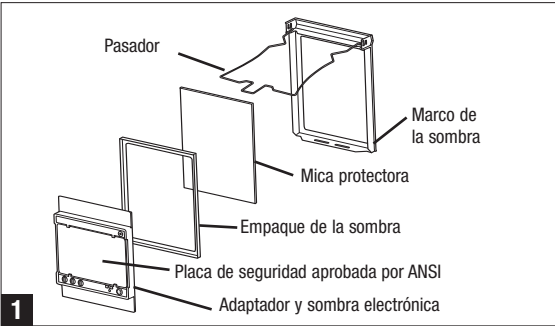


Fig. 1: El lugar del lente se encuentra en el marco de lente localizado en el protector de soldadura.

Desinstalación de la pila del visor

- Retire el protector para soldar del casco.
- Suavemente, jale el pasador, (Fig.1) hacia el “mentón” de la máscara hasta que salga de las dos ranuras en el marco de la sombra, luego retírelo hacia arriba para que no estorbe.
- Retire con cuidado las piezas que conforman el montaje del visor.

Instalación del montaje del visor

- Sostenga la protección para soldadura en posición invertida.
- Ensamble las piezas del lente como se muestra en la Fig. 1. Asegúrese de colocar las piezas en la secuencia indicada, y (cuando se indique) colóquelas mirando hacia la dirección que se muestra. Al utilizar la sombra electrónca para soldadura, asegúrese de utilizar el adaptador de la sombra incluido con la misma, ya que de lo contrario podría tener filtraciones de luz. Hay dos adaptadores para sombra electrónica diferentes incluidos con el producto. Un adaptador le permite colocar la sombra electrónica directamente en el centro de la abertura en la protección para soldadura. El otro le permite colocar la sombra electrónica hacia la parte superior de la protección para soldadura. Seleccione el adaptador que sea más adecuado para sus necesidades de trabajo. También, al utilizar la sombra electrónica para soldadura, el punto de giro del pasador de la sombra debe cambiarse de las ranuras inferiores a las ranuras superiores.
- Tome el pasador y júelo suavemente en dirección del “mentón” de la máscara.
- Cuando el pasador salga del marco de la sombra, levántelo y sáquelo para que no estorbe.
- Inserte una placa de cubierta en el marco de la sombra.
- Luego, inserte el empaque de la sombra. El marco del empaque de la sombra debe colocarse hacia arriba para que quepan las otras piezas en el interior.

- Asegúrese de que se coloca una placa de seguridad aprobada por ANSI en el lado de control de la sombra electrónica. (El L-156 incluye una placa de seguridad colocada atrás de la sombra electrónica.) Luego coloque la sombra en el adaptador para soldador.
- Inserte el ensamble del adaptador de la sombra electrónica en el marco, asegurando que el adaptador quede ajustado dentro del empaque de la sombra. Si alguno de los bordes del empaque de la sombra se dobla al colocar la nueva sombra, podrían ocurrir ligeras filtraciones de luz.
- Vuelva a instalar el pasador. Asegure que el pasador no quede sobre el botón de prueba.

Si el pasador se desprende, vuelva a instalarlo de manera que la parte curva quede en la dirección que se muestra. La parte curva del pasador debe mirar en dirección de las capas de la sombra. Con la sombra electrónica más gruesa, el pasador debe ir en las bisagras superiores del marco (como se muestra en la Fig. 1.)

Para asegurar las capas de la sombra en su lugar, jale el pasador hacia abajo sobre las capas hasta que quede atorado en las dos ranuras del marco.

Uso del Adaptador y la Sombra Electrónica

El ensamble de la sombra electrónica es adecuado para cualquier tipo de soldadura excepto soldaduras de oxiacetileno, de láser, de corte con plasma, esmerilado y soldaduras de baja corriente (menos de 5 amperes).

- Coloque dos pilas alcalinas AAA.
- Ajuste el control de sombreado en el nivel adecuado para el tipo de soldadura que realizará.
- Instale la sombra electrónica en el respirador de la serie L de acuerdo a las instrucciones proporcionadas anteriormente.
- Utilice lentes o goggles de esguridad y verifique que el lente electrónico se instale adecuadamente para evitar pequeñas fugas.
- Encienda la unidad oprimiendo el botón que se encuentra en la esquina inferior derecha del visor. La unidad debe adquirir una tonalidad verde. Si esto no ocurre, reemplace las pilas.
- Coloque la perilla de sensibilidad en rango medio. Si el visor se aclara cuando no debe hacerlo, aumente la sensibilidad girando la perilla en el sentido de las manecillas del reloj. Si la sombra se oscurece cuando no debe hacerlo, reduzca la sensibilidad girando la perilla hacia la izquierda.
- Después de 20 minutos de estar inactivo, el visor se “desactivará parcialmente” o se atenuará a un estado de iluminación de oscurecimiento 5. Después de la “desactivación parcial” o del apagado, pueden aparecer formas o puntos negros. Éste es un estado normal del visor. Este efecto se debe a que el cristal líquido del visor pierde su polarizad eléctrica. Asegúrese de oprimir el botón de encendido nuevamente antes de soldar para activar la sombra.

ESPECIFICACIONES

Tiempo de cambio	Menos de 40 microsegundos
Tonalidades de sombra que se pueden seleccionar	Variable en forma continua de 9 a 12
Ultravioleta/Infrarrojo	Protección en todo momento
Estado claro	Sombra 2.75
Duración de las pilas	Un promedio de 500 horas con 2 pilas alcalinas AAA
Temperatura de uso	-Entre -5°C (23°F) y +55°C (+131°F)
Temperatura de almacenamiento	-Entre -20°C (-4°F) y +65°C (+149°F)
Área de visión	61 mm x 96 mm
Apagado automático	Después de 20 minutos sin cambios

INFORMAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Indicações de Uso

A Lente Eletrônica 3M™ L-156 com adaptador está aprovada pelo NIOSH para o uso com os Capacetes de Solda 3M™ da Série L em substituição as lentes escurecedoras. A montagem das lentes eletrônicas é adequada para qualquer tipo de soldagem, exceto soldagens de oxiacetileno, a laser, de corte a plasma, por esmerilhação e soldagem de baixa corrente (menos que 5 ampères).

Importante

Estas instruções fornecem informações apenas sobre a montagem de lentes eletrônicas da 3M. Antes do uso, o usuário deverá ler e compreender estas *Instruções de Uso* e as *Instruções de Uso* fornecidas com o capacete 3M™ da Série L. A negligência em tal procedimento poderá reduzir o desempenho do produto e provocar ferimentos nos olhos ou cegueira. Guarde estas instruções como referência.

Todos os componentes do respirador devem ser inspecionados antes de cada uso para assegurar boas condições de operação. Qualquer peça danificada ou defeituosa deverá ser substituída antes do uso.

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia e compreenda estas *Instruções de Uso* antes do uso desta Lente Eletrônica. Pelo fato do visor de proteção do Respirador 3M™ da série L poder ser elevado da posição normal, a Norma ANSI Z87.1-2003 estabelece que óculos de proteção de segurança devem ser utilizados em conjunto com este respirador. Antes do uso, verifique as condições das placas de segurança, substítua se apresentarem quebras, trincas ou riscos. **A utilização incorreta poderá provocar ferimentos aos olhos ou cegueira.** Para o uso adequado, consulte seu supervisor, as *Instruções de Uso* ou ligue para a 3M do Brasil 0800-0550705.

ADVERTÊNCIA:

- Somente utilize o conjunto de lente eletrônica da 3M em temperaturas entre -5 °C (23 °F) e +55 °C (131 °F).
- Não armazene próximo a qualquer fonte de calor ou diretamente sob a luz do sol.
- Não limpe com solvente. Não mergulhe em líquidos.
- Limpe a sujeira da lente com um pano macio de algodão, umedecido com limpa-vidros doméstico. Não aplique o produto de limpeza diretamente nas lentes.
- Verifique sempre as condições da placa de proteção e da placa de segurança. Substitua-as antes de utilizá-las se estiverem rachadas, esburacadas ou arranhadas.
- De acordo com a ANSI Z87.1-2003, uma placa de segurança que atenda requerimentos contra impacto e penetração deve ser instalada atrás da lente para prevenir ferimentos se houver quebra da lente.
- A montagem das lentes eletrônicas é adequada para qualquer tipo de soldagem, exceto soldagens de oxiacetileno, a laser, de corte a plasma, por esmerilhação e soldagem de baixa corrente (menos que 5 ampères).

MONTAGEM E USO

Instalar este conjunto nos Visores de solda 3M™ L-150, L-153 ou L-184.

Veja a Figura 1, para instalação correta dos componentes.

O conjunto de lente eletrônica é composto de:

1 – Lente Eletrônica e Adaptador 3M™ L-156 (incluindo placa de segurança ANSI, 522-02-34R01)

1 – Junta de Vedação para Solda 3M™ L-142-2

1 – Placa de Cobertura 3M™ L-152-5

1 – Clip Retentor de Lente de Solda 3M™ L-147-2

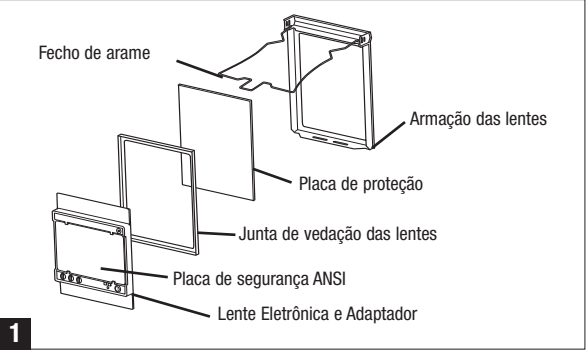


Fig. 1: Instalar o conjunto de lentes no quadro localizado no visor de solda.

Retirando o conjunto de lentes

- Retire o protetor para solda do capacete.
- Puxe suavemente o fecho de arame (ver Fig. 1) na direção do “queixo” da máscara, até que esteja fora das ranhuras do suporte da lente, e depois gire-o para fora.
- Retire cuidadosamente as peças no conjunto de lentes.

Instalação do conjunto das lentes eletrônicas

- Segure o protetor para solda na posição invertida.
- Monte as peças das lentes como mostrado na Fig. 1. Certifique-se de empilhar as peças na seqüência indicada e (onde marcado) faça com que as mesmas fiquem voltadas para a direção indicada. Quando usar as lentes eletrônicas para soldagem certifique-se de usar o adaptador fornecido com as mesmas ou poderão ocorrer pequenos vazamentos. Existem dois tipos diferentes de adaptadores para lentes eletrônicas fornecidos com o produto. Um permite que você coloque as lentes eletrônicas diretamente no meio da abertura do protetor para soldagem. O outro permite que você posicione as lentes eletrônicas na direção da parte superior do protetor para soldagem. Escolha o adaptador que melhor atenda às suas necessidades. Além disso, quando usar as lentes eletrônicas para soldagem, o ponto-pivô do fecho de arame deverá ser movido das ranhuras inferiores para as superiores.
- Segure o fecho e puxe-o suavemente na direção do “queixo” da máscara.
- Quando o fecho estiver livre do suporte das lentes, mova-o para cima e para fora.
- Insira uma placa de proteção no suporte das lentes.
- Em seguida, insira a junta de vedação das lentes. A armação da vedação das lentes deve apontar para cima, para que os itens restantes se encaixem dentro.

- Certifique-se de que uma placa de segurança ANSI aprovada tenha sido inserida atrás da lente eletrônica. (O L-156 é embalado com a placa de segurança já instalada atrás da lente eletrônica.) Só então coloque a lente no adaptador.
- Insira a estrutura do adaptador da lente eletrônica no suporte da lente, certificando-se de que o adaptador fique bem encaixado na junta de vedação das lentes. Se alguma das arestas da junta de vedação das lentes estiver enrolada durante a instalação, pequenos vazamentos poderão ocorrer.
- Re-instale o fecho de arame. Certifique-se de que ele não se sobreponha ao botão de teste.

Se o fecho de arame se soltar, instale-o novamente de forma que ele fique curvado na direção mostrada. A curva do fecho deverá ficar voltada para o conjunto das lentes. Como a lente eletrônica é mais grossa, o fecho deverá ficar nos pontos superiores da dobradiça da armação das lentes (conforme ilustrado na Fig. 1).

Para fixar o conjunto das lentes, movimente o fecho para baixo sobre o conjunto de lentes até que ele encaixe dentro das ranhuras do suporte das lentes.

Utilização da Lente Eletrônica e do Adaptador

A montagem das lentes eletrônicas é adequada para qualquer tipo de soldagem, exceto soldagens de oxiacetileno, a laser, de corte a plasma, por esmerilhação e soldagem de baixa corrente (menos que 5 ampères).

- Instale duas pilhas alcalinas tipo AAA.
- Ajuste o controle de escurecimento de luz a um nível apropriado para a soldagem que você realizará.
- Instale as lentes eletrônicas dentro do respirador série L seguindo as instruções anteriores.
- Utilize óculos de segurança e verifique que lentes estejam instaladas adequadamente sem vazamentos de luz.
- Ligue o equipamento, pressionando o botão no canto inferior direito da lente. O equipamento deverá proporcionar um escurecimento esverdeado. Se não mudar de cor, substitua as pilhas.
- Ajuste o botão de sensibilidade para o nível médio. Se as lentes ficarem claras quando não deveriam, aumente a sensibilidade girando o botão para a direita. Se as lentes ficarem mais escuras quando não devem, diminua a sensibilidade girando o botão no sentido anti-horário.
- Após 20 minutos de ociosidade, as lentes irão “hibernar” ou reduzir a luminosidade para grau de escurecimento 5. Sombras e/ou pontos pretos podem aparecer nas lentes após o desligamento ou hibernação. Isto é uma condição normal das lentes. O efeito é causado pelo cristal líquido nas lentes, ao perder sua polaridade elétrica. Certifique-se de pressionar o botão liga/desliga novamente, antes da soldagem, para ativar as lentes.

ESPECIFICAÇÕES

Tempo de ativação	Menos do que 40 microssegundos
Graus de escurecimento selecionáveis	Continuamente variável de 9 a 12
Ultravioleta/Infravermelho	Proteção constante
Posição clara	Grau escurecimento 2.75
Vida Útil da Bateria	Média de 500 horas para 2 pilhas alcalinas AAA
Temperatura durante a utilização	-5°C (23°F) to +55°C (+131°F)
Temperatura de armazenamento	-20°C (-4°F) a +65°C (+149°F)
Área de visualização	61 mm x 96 mm
Desligamento automático	Após 20 minutos sem uso